

КРИТИЧЕСКИЕ СТАТЬИ И ОБЗОРЫ

В. Е. Гусев

НАРОДНОЕ ТВОРЧЕСТВО В ГОДЫ ВТОРОЙ МИРОВОЙ ВОЙНЫ

Незабываемые годы. Русский песенный фольклор Великой Отечественной войны в записях К. Г. Свитовой. М.: Советский композитор, 1985. Паэзія барацьбы. Редактары: К. П. Кабашнікаў, А. С. Фядосік. Мінск: Навука і тэхніка, 1985 (на белорусском и русском яз.). Илић Н. П., Златановић М. Народне песме Јужне Србије о Ослободилачком рату и револуцији. Лесковац, 1985 (на сербскохорватском яз.).

Изучение народного творчества периода второй мировой войны имеет уже длительную историю и дало значительные результаты. В СССР и в других социалистических странах опубликованы ценные материалы в области всех фольклорных жанров, изданы антологии и многочисленные исследования, обобщающие труды¹.

Сорокалетие со дня победы над фашизмом ознаменовано в науке новыми работами этнографов и фольклористов. Ряд статей появился в научной периодике 1984—1985 гг. («Български фолклор», «Народна творчість та етнографія», «Народно стваралаштво», «Советская этнография», «Филологические науки», «Slovenský národopis» и др.). В Минске состоялась научная конференция, где были зачитаны доклады по фольклористике и этнографии². Издано несколько новых сборников народного творчества периода второй мировой войны.

Заметным событием в советской фольклористике явилось издание первой музыкальной антологии русского песенного фольклора Великой Отечественной войны в записях московского музыковеда К. Г. Свитовой. Значительную часть сборника составили материалы комплексных экспедиций Института этнографии АН СССР, Всесоюзного Дома народного творчества и Московской государственной консерватории в Сталинградскую (ныне Волгоградскую) область РСФСР под руководством научного сотрудника Института этнографии В. Ю. Крупянской (1947—1948 гг.). Эта часть рецензируемого сборника существенно дополняет соответствующие публикации в книге, составленной В. Ю. Крупянской и С. И. Минц³. В сборник К. Г. Свитовой вошли также песни, записанные ею в экспедиции Московской консерватории под руководством К. В. Квитки в Калужскую область (1949 г.), а также записи разных лет в Брянской и Московской областях. Все записи, за исключением четырех, публикуются впервые (свыше 60).

В сборнике представлены разные виды песенного фольклора. Здесь и песни, созданные неизвестными авторами, и фольклоризованные варианты стихов советских поэтов и песен советских композиторов, и переосмысленные традиционные крестьянские, казачьи и солдатские песни, и переработанные варианты песен гражданской войны. Наряду с фронтовыми, которые занимают большую часть сборника, в нем опубликованы и характерные партизанские песни («В темной роше глухой», «Мы шли на дело ночкой темной», «Что ты смотришь, родимый товарищ»), и песни о легендарной Тане (Зое Космодемьянской), и о героях подполья, песни полонянок, угнанных фашистами («Любимый мой, пора моя настала», «Что случилось с моею судьбою»), и о матерях, провожающих сыновей на фронт, и о девушках, ожидающих своих любимых... Сборник привлечет внимание не только музыковедов, но и фольклористов-филологов, поскольку все тексты, публикуемые параллельно с нотной транскрипцией, приводятся полностью (нотная публикация воспроизводит первую строфу), и в распоряжении исследователя оказываются новые варианты текстов, известных по другим сборникам, а также не публиковавшиеся ранее тексты, не вошедшие, в частности, в названную академическую антологию В. Ю. Крупянской и С. И. Минц.

¹ Обзор литературы см. в ст.: Гусев В. Е. Народное творчество в годы второй мировой войны и задачи его исследования.— Сов. этнография, 1980, № 4, с. 3—11.

² Вялікая Айчынная вайна у фальклоры і мастацтва Беларусі (мастацтвазнаўства, этнаграфія, фалькларыстыка). Тэзісы дакладаў канферэнцыі, прысвечанай 40-годдзю Перамогі. Красавік 1985 г., гор. Мінск. Мінск: Навука і тэхніка, 1985.

³ Крупянская В. Ю., Минц С. И. Материалы по истории песни Великой Отечественной войны. Труды Ин-та этнографии АН СССР, т. XIX, М., 1953.

Жанровая классификация песен Великой Отечественной войны представляет для исследователей большую трудность. Характерно, что составители книги «Материалы по истории песни Великой Отечественной войны», в предисловии выделяют героические и лирические песни, а в самом корпусе антологии отказались от группировки текстов по жанрам. В коллективной академической монографии «Русский фольклор Великой Отечественной войны» (М.—Л., 1964) авторы главы, посвященной песням, подразделяют их на маршевые (походные), лирические, сатирические, лиро-эпические (баллады). Дополнительные трудности для жанровой классификации песен создает учет их ритмико-мелодического и интонационного разнообразия, несовпадение в ряде случаев поэтического и музыкального стилей. В предисловии к рецензируемому сборнику К. Г. Свицова пишет: «Здесь встречаются: песни с традиционным крестьянским стилем, многоголосные, широко распеты; близкие по своей структуре городским рабочим песням; родственные массовым песням современных композиторов и поэтов» (с. 4). Наряду с этим встречается и исполнение новых текстов на известные напевы, причем на одну и ту же мелодию могли петься различные по содержанию тексты. В связи с этим К. Г. Свицова отмечает, что существуют песни, «исполняющиеся на одну мелодию, но совершенно различные по жанру» (с. 5). Все это, видимо, побудило ее отказаться от жанровой принципа группировки материала, равно как и от обычного в филологических сборниках деления на песни фронтовые, партизанские, песни тыла и т. п. Рецензируемый сборник состоит из двух разделов: «Песни рожденные в годы войны» и «Песни прошлых лет с измененными текстами» (причем первый раздел, в свою очередь, подразделяется на: 1. Песни-призывы. Победные песни; 2. Песни о фронтовых и партизанских буднях. Песни о подвигах героев; 3. Песни-письма с фронта и на фронт).

Примечания к песням ограничиваются реальным комментарием (указываются время и место записи, а также исполнители, в необходимых случаях — поэтический или музыкальный образец песни). К сожалению, отсутствуют отсылки к другим вариантам публикуемых текстов и указание на место и единицу хранения записи. В некоторых примечаниях отсутствует или неточно приводится литературный источник текста. Уточним, что песня «Между Москвой и Ленинградом», переработка песни «Отец мой был природный пахарь», восходит к «Песне грека» Д. Веневитинова; песни «Под ракитой зеленой» и «Черный ворон» — к стихотворению Н. Веревкина; песни «Поздно-вечером стояла у ворот» и «Я жила тогда у самой у реки» — к стихотворению «Молода еще девица я была» Е. Гребенки; «Плещут холодные волны» — песня не гражданской, а русско-японской войны (автор — Я. Репнинский). В предисловии к сборнику К. Г. Свицова скромно замечает, что она не стремилась к исследованию своих записей, а ставила задачу опубликовать песни в том виде, как они исполнялись во время войны и в первые послевоенные годы, издать сборник, «материал которого представляет известную историческую ценность» (с. 6). Будем надеяться, что этот материал найдет своего исследователя-музыковеда, и появится специальная работа, подобная той, которую на белорусском материале создала Л. С. Мухаринская⁴.

Белорусские фольклористы переиздали к 40-летию победы над фашизмом материалы, вошедшие в книгу «Беларускі фальклор Вялікай Айчыннай вайны» (Минск, 1961). Однако новая книга — «Паэзія барацьбы» — в целом заметно отличается от предшествующей. Состав раздела «Песни» изменен, расширен и обновлен, среди новых текстов — 30 не публиковавшихся ранее записей экспедиций Института искусствоведения, этнографии и фольклора АН БССР, а также 15 текстов, опубликованных ранее в сборнике «Песні савецкага часу» (Минск, 1970). Включение экспедиционных материалов позволило составителям значительно увеличить количество нотных публикаций (в первой книге их было лишь 2, в рецензируемой — около 30). Вместе с тем некоторые песенные тексты, опубликованные в 1961 г., в новое издание не включены. Пополнен новыми текстами и раздел частушек.

Существенно расширен раздел народной прозы, особенно полно представлен жанр «мемората» (воспоминаний участников войны и партизанского движения, а также воспоминания людей, переживших ужасы фашистской оккупации). В этом отношении образцом и источником для составителей послужила известная книга белорусских писателей А. Адамовича, Я. Брыля и В. Колесника «Я из огненной деревни»⁵. Некоторая часть сказок, легенд, преданий и воспоминаний публикуется по записям, хранящимся в архиве Института искусствоведения, этнографии и фольклора, и по уже изданным в журнале «Полюмя» и в сборнике «Казкі і легенды роднага краю» (Минск, 1960). Разделы сатирических произведений, а также пословиц и поговорок в основном воспроизводят содержание соответствующих разделов книги «Беларускі фальклор Вялікай Айчыннай вайны». Заметным пробелом является отсутствие в примечаниях к текстам отсылок к вариантам.

В целом книга «Паэзія барацьбы» относится к типу антологического издания. Она включает все основные виды музыкально-поэтического народного творчества (в широком смысле слова) периода Великой Отечественной войны и представляет их в характерных для каждого вида образцах. Своеобразие книги состоит в том, что она включает не только фольклорные произведения, но и индивидуальные (стихи непрофессиональных поэтов, участники армейской и партизанской художественной самодеятельности, материалы из фронтовой и подпольной печати, рукописных журналов и боевых листов). Поэтому часть материалов почерпнута из источников, где текст подвергся

⁴ Мухаринская Л. С. Белорусская народная партизанская песня 1941—1945. Минск, 1968.

⁵ Адамовіч А., Брыль Я., Колеснік У. Я з вогненнай вёскі... Мінск, 1975.

большей или меньшей редактуре. Фольклорист-исследователь воспользуется материалами книги избирательно, для широкого же круга читателей она представит несомненный историко-культурный интерес.

Рецензируемая книга открывается двумя вступительными статьями. К. П. Кабашников и А. С. Федосик обстоятельно характеризуют особенности создания и бытования народного творчества в годы войны, жанровый его состав, художественное своеобразие отдельных его видов, его связи с героическими и трагическими событиями того времени. В статье П. П. Альхимович анализируются мелодические и метроритмические особенности некоторых песенных вариантов.

Авторы статей, уделяя должное внимание преемственности белорусских национальных фольклорных традиций, отмечают, что в песенном репертуаре населения Белоруссии в годы войны значительное место заняли фольклоризовавшиеся произведения советских поэтов и композиторов, русские и украинские песни (в разделах «Песни» и «Частушки» тексты публикуются не только на белорусском, но и на русском языке), раскрывают интернациональный характер нового народного творчества: «Белорусская народная поэзия Великой Отечественной войны неразрывно связана с творчеством других народов нашей страны, а также имеет много общих черт с поэзией зарубежных славянских народов, которые вели борьбу с фашистскими захватчиками» (с. 25).

Интернационализация народного творчества в годы второй мировой войны способствовал сам характер антифашистской борьбы, единство целей всех сражавшихся против фашизма народов, их братство по оружию. Немалую роль в этом процессе сыграло и то обстоятельство, что партизанские отряды, сражавшиеся на территории Белоруссии, имели многонациональный состав. Авторы специальной монографии пишут: «В партизанской войне против немецко-фашистских оккупантов в нашей республике наряду с коренным населением — белорусами (71,9%) участвовали русские (19,29%), украинцы (3,89%), литовцы, латыши, грузины, казахи, армяне, узбеки, азербайджанцы, молдаване, евреи, сыны и дочери более 70 национальностей Советского Союза»⁶. Заметим, что в партизанских отрядах на территории Белоруссии были также и представители народов некоторых зарубежных стран.

В связи с этим большое значение приобретают сравнительно-типологические исследования фольклора разных народов, боровшихся против фашизма. Закономерен тот интерес, какой проявляют советские исследователи к соответствующим публикациям в других социалистических странах. В частности, внимания заслуживают многочисленные издания, систематически выходящие в свет в Югославии на языках народов этой страны.

Одной из новых книг, приуроченных к 40-летию победы над фашизмом, является сборник «Народные песни южной Сербии об освободительной войне и революции». Южная Сербия — лишь один из регионов Югославии, где развернулась всенародная вооруженная борьба против фашистских захватчиков. Народные песни местного населения, отразившие эту борьбу, издавались уже неоднократно. Они вошли в сборники: «Сербские народные партизанские песни» Т. Вукановича (1966), «Чернотравские и Лесковачские народные песни освободительной войны и революции» Димитриевича (1967), «Народные песни Ябланицы» Д. Туровича (1968), «Народные песни освободительной войны из южной Сербии» М. Миловановича (1974)⁷.

Песни рецензируемого сборника записал ветеран войны историк Н. П. Илич, а подготовил их к изданию и написал вступительную статью М. Златанович, составитель одной из лучших югославских антологий⁸, и автор специальных исследований о фольклоре Южной Сербии. Сборник содержит лирические, сатирические и эпические песни, которые объединены составителем в разные тематические группы, озаглавленные выразительными стихами из наиболее известных песен. Здесь — и призывы к антифашистскому восстанию, и восхищение подвигами борцов, и сострадание «светлым жертвам» — гибели патриотов и горю матерей, потерявших своих сыновей, и проклятия врагам — «черным воронам» и предателям — «четникам»... В песнях нашли отражение и крупные события военных лет, и отдельные эпизоды партизанского движения, боевое сотрудничество с Советской армией и ее победы под Москвой и Сталинградом (с. 64, 65, 158). В сборник включена одна из самых популярных песен освободительной войны:

От Балкана до Русије
Црвени се барјак вије.
На барјаку златно слово,
То је име Лениново.

От Балкан до России
Развевается красное знамя.
На знамени — золотое слово,
Это — имя Ленина (с. 21).

Помещен в нем и цикл песен о главнокомандующем Народно-освободительной армией Югославии — маршале Тито, песни, в которых запечатлены образы и имена народных героев-коммунистов, партизан и партизанок, командиров отрядов (среди них — Р. Павлович, организатор восстания в Южной Сербии, командир 2-го южно-

⁶ Хацкевич А. Ф., Крючок Р. Р. Становление партизанского движения в Белоруссии и дружба народов СССР. Минск, 1980, с. 21.

⁷ Вукановић Т. Српске народне партизанске песме. Врање, 1966; Димитријевић С. Црнотравске и лесковачке народне песме ослободилачког рата и револуције. Београд, 1967; Туровић Д. Народне партизанске песме Јабланице. Лесковац, 1968; Миловановић М. Народне песме ослободилачког рата Јужне Србије. Београд, 1974.

⁸ Сија звезда. Народни песме ослободилачке борбе и социјалистичке изградње. Приредио М. Златановић. Ниш, 1974.

моравского отряда, доброволец интернациональной бригады в Испании в 1937—1939 гг.). Сборник доносит до читателей боевой дух борцов против фашизма, их волю к победе, свободолюбивые идеалы, мечту о новой, социалистической Югославии.

Во вступительной статье М. Златановича сообщаются сведения о собирании антифашистских песен на территории южной Сербии, о песенном репертуаре военных лет (в частности — и о распространении советских песен на русском языке), о том, что партизаны этого региона пели песни не только местные, но и созданные в других краях Югославии, особенно — в соседней Македонии (заметим, что содержание сборника свидетельствует о популярности в Сербии многих песен, записанных в Югославии повсеместно). М. Златанович интересно обсуждает проблему судеб традиционных эпических песен в годы войны, высоко оценивает новые эпические песни-хроники, исполнявшиеся гусярами, продолжающими создавать их и поныне (в сборник включено несколько образцов таких песен). Впрочем, вопрос о новых эпических песнях-хрониках остается в фольклористике дискуссионным. В кратком послесловии собирателя песен Н. Илича дается историческая справка о вооруженной борьбе 1941—1945 гг. в южной Сербии. Сборник содержит комментарий к песням, библиографию основных работ на сербско-хорватском языке, посвященных народным песням военных лет, и резюме на французском, английском и русском языках.

Книги, изданные в 1985 г., свидетельствуют о том, что материалы о народном творчестве в годы второй мировой войны не исчерпаны до конца. В архивах хранятся записи песен и устных рассказов, воспоминания бывших фронтовиков и партизан, деятелей движения сопротивления и другие материалы, еще не введенные в научный оборот и не ставшие достоянием общественности. Обращение к этим источникам может расширить наши знания о духовной культуре народных масс в условиях борьбы против фашизма.

В. Е. Гусев

Н. Г. Волкова

ЭТНОГРАФИЧЕСКОЕ ИЗУЧЕНИЕ ЮГО-ЗАПАДНОЙ ГРУЗИИ

В 1973 г. этнографами Батумского НИИ им. Н. А. Бердзенишвили АН ГССР был подготовлен и выпущен в свет сборник статей¹, который стал первым выпуском тематической серии «Культура и быт Юго-Западной Грузии». Последующие выпуски серии выходили достаточно регулярно² (в чем несомненная заслуга ответственного редактора всех сборников А. И. Робакидзе), и в 1983 г. специалисты смогли познакомиться уже с 10-м (своего рода юбилейным) выпуском серии. Широкая научная аудитория, возможно, недостаточно знакома с этой серией. Статьи в выпусках написаны на грузинском языке, русские же резюме, имеющиеся к тому же не ко всем статьям, все-таки не всегда адекватно отражают содержание работы и не могут полностью раскрыть богатый и разнообразный материал, содержащийся в 10 выпусках рецензируемой серии. Вероятно, это обстоятельство в известной мере послужило причиной выхода в свет на русском языке сборника «Очерки этнографии Аджарии» (Тбилиси, 1982, далее — ОЭА). Структура этого сборника и тематика его статей не отличаются от выпусков серии «Культура и быт Юго-Западной Грузии», что и дает право рассматривать ОЭА в составе рецензируемой серии. Безусловно, ОЭА познакомили всех интересующихся с основными исследовательскими темами, разрабатываемыми в отделе этнографии Батумского НИИ. Однако это издание никак не исчерпало всей проблематики серии «Культура и быт Юго-Западной Грузии». Между тем мне представляется, что данная серия — значительное явление в грузинской этнографии. Налицо большой труд научного коллектива, поставившего себе целью планомерное и систематическое изучение культуры и быта населения Юго-Западной Грузии и достигшего в этом немалых успехов. Всего за прошедшие годы в серии опубликовано 77 статей по этнографической тематике, часть которых послужила базой для дальнейших исследований этнографов Батумского НИИ³.

¹ Вопросы культуры и быта Юго-Западной Грузии. Тбилиси: Мецниереба, 1973. 132 с., илл. (на груз. яз.).

² Культура и быт Юго-Западной Грузии. Тбилиси: Мецниереба. II — 1974; III — 1975; IV — 1976; V — 1977; VI — 1978; VII — 1979; VIII — 1980; IX — 1981; X — 1983 (все на груз. яз.).

³ См., например: Мгеладзе В. А. Деревня Верхней Аджарии. Батуми, 1973; Беккая М. А. Старые и новые свадебные традиции Аджарии. Батуми, 1974; Сб. Устно-поэтическое творчество Юго-Западной Грузии/Отв. ред. Чиковани М. Я. Вып. 1. Тбилиси: Мецниереба, 1974 (все на груз. яз.). (В последнем сборнике помещена интересная в этнографическом отношении статья З. О. Тандилава «„Лазароба“ и „Квакацеби“ в Аджарии», посвященная обычаям и обрядам вызывания дождя). Из фундаментальных публикаций последних лет следует назвать прежде всего монографию Шамиладзе В. М. Хозяйственно-культурные и социально-экономические проблемы скотоводства Грузии. Историко-этнографическое исследование. Тбилиси: Мецниереба, 1979.